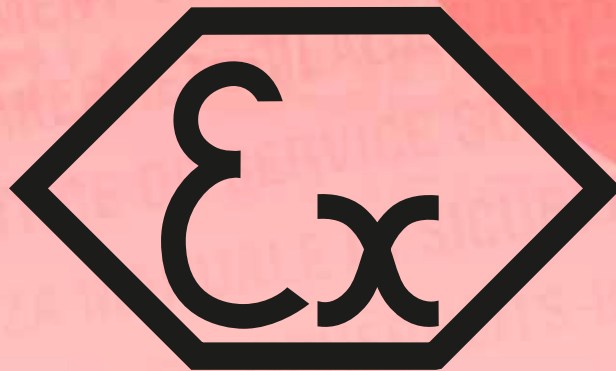


CE

Safety Supplement



WILDEN®

A DOVER COMPANY



Introduction : ce guide de sécurité s'applique aux pompes Wilden de type "X" ayant été testées et marquées comme conçues pour une utilisation en milieu potentiellement explosif conformément à la Directive européenne 94/9/EC (ATEX 100a).

Description des mentions ATEX

L'une des mentions suivantes doit clairement figurer sur le label d'identification de chaque produit :

I	M2	X
Groupe d'équipement	Catégorie/Zone	Limites de température Voir ci-dessous pour l'application spécifique à la membrane de la pompe

II	2	G/D ou G	X
Groupe d'équipement	Catégorie/Zone	Atmosphères gazeuses et poussiéreuses ou atmosphères gazeuses	Limites de température Voir ci-dessous pour l'application spécifique à la membrane de la pompe

II	3	G/D	X
Groupe d'équipement	Catégorie/Zone	Atmosphères gazeuses et poussiéreuses	Limites de température Voir ci-dessous pour l'application spécifique à la membrane de la pompe

SUPPLÉMENT AU GUIDE DE SÉCURITÉ

WILDEN PUMP & ENGINEERING, LLC
GUIDE DE SÉCURITÉ


Supplément au Manual EOM


LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER OU DE RÉPARER LA POMPE.


Ce guide de sécurité s'applique aux pompes de type ATEX "X" de Wilden identifiables par la lettre "X" au début de la description du produit, et comprend les instructions de sécurité pour mise en service, utilisation, installation et maintenance.


En complément à cette notice de sécurité CE, de plus amples détails concernant l'installation, les opérations de maintenance et la réparation des pannes vous seront fournis dans le manuel EOM de la pompe concernée.


Dans cette notice de sécurité CE, vous serez informé des dangers supplémentaires par les deux signes suivants :


 **MISE EN GARDE** = Dangers ou pratiques dangereuses pouvant provoquer des lésions corporelles graves, entraîner la mort ou causer des dommages matériels importants.

 **ATTENTION** = Dangers ou pratiques dangereuses pouvant provoquer des lésions corporelles graves, entraîner la mort, ou causer des dommages matériels importants.

 **MISE EN GARDE** - Il revient à l'utilisateur de s'assurer que le lieu d'utilisation a été correctement classifié conformément à la Directive 1999/92/EC ANNEXE I (ATEX 137) et que l'équipement en service est compatible avec cette classification.

 **MISE EN GARDE** - L'utilisateur doit s'assurer que la pompe est correctement mise à la terre pour éviter toute décharge d'électricité statique non maîtrisée. Le fonctionnement normal d'une pompe génère une charge électrostatique. Si la pompe n'est pas correctement reliée à la terre, son fonctionnement risque de provoquer un incendie ou une explosion en présence d'une atmosphère potentiellement explosive. La pompe, les vannes de tuyauterie, les réservoirs et autres équipements doivent être mis à la terre. Il convient d'inspecter périodiquement le branchement du câble de masse pour s'assurer que la pompe est bien reliée à la terre.

 **MISE EN GARDE** - En ce qui concerne le groupe d'équipement I et la catégorie M2, l'équipement doit être mis hors tension en présence d'une atmosphère explosive. Pour ce faire, déconnecter la source d'air sous pression de la pompe.

 **MISE EN GARDE** - La température à la surface de la pompe doit être maintenue sous le point d'inflammation de toute atmosphère potentiellement explosive. Cette température est sensible aux facteurs suivants : température du fluide pompé, énergie cinétique générée par les mouvements de la pompe et les applications (par ex. : recirculation du produit de traitement). L'utilisateur doit vérifier la température du produit de traitement et s'assurer que l'équipement est installé dans un milieu adéquat.

ATTENTION

- Vérifier que le modèle de pompe reçu est le même que celui indiqué sur le bon de commande ou sur la fiche technique.
- Resserer toutes les attaches selon les spécifications figurant dans le tableau de serrage EOM.
- Retirer les bouchons placés avant l'expédition dans l'orifice d'aspiration de la pompe, la sortie de la pompe, l'arrivée d'air et le dispositif d'échappement du tiroir pilote (quand les pompes sont équipées de ce dernier).
- Les pompes conçues pour une utilisation en milieu immergé doivent comporter des pièces mouillées et non mouillées compatibles avec le produit

SUPPLÉMENT AU GUIDE DE SÉCURITÉ

dans lequel la pompe sera immergée.

- ⚠ Les pompes immergées doivent être équipées d'un tuyau relié à l'évacuation d'air de la pompe et à l'évacuation d'air située au-dessus du fluide d'immersion.

ATTENTION

- Évacuer l'air de la canalisation pendant 10 à 20 secondes avant de monter la pompe. Veiller à ce que la tuyauterie soit exempte de débris.
- Porter des lunettes de sécurité lorsque la pompe fonctionne et lors d'interventions.

- ⚠ • Si une membrane se perce, le fluide pompé peut être expulsé par l'échappement de la pompe.

- ⚠ **ATTENTION** - La tuyauterie d'aspiration et de refoulement doit être prévue pour supporter la pression et la température de service d'une application spécifique.

- ⚠ **ATTENTION** - Ne pas dépasser 0,7 bar (10 psig) à l'aspiration de la pompe ; ceci pourrait causer une usure prématurée et une panne.

- ATTENTION** - Ne pas appliquer une pression d'air supérieure à 8,6 bars (125 psig) pour les modèles en métal Advanced™ et Original™ de type X, et supérieure à 7 bars (100 psig) pour les modèles Unitec™ de type X.

- En raison du mouvement alternatif de la pompe, une instabilité latérale peut être observée pendant son fonctionnement normal. Par conséquent, les pompes à pied doivent être solidement installées sur une surface plane de façon à résister à ces forces.
- Chaque pompe possède sa capacité maximum d'aspiration de matière solide en fonction de son type et de sa taille. Lorsqu'il existe un risque pour que la pompe aspire des objets solides dépassant cette capacité, placer une grille dans la conduite d'aspiration pour éviter d'endommager la pompe et écarter tout danger pour l'opérateur.

- ⚠ • **Installation** – La procédure d'installation détaillée figure dans le manuel OEM.

- ⚠ **ATTENTION** - Assurer une bonne ventilation des réservoirs/réceptacles contenant le fluide. La pompe présentant une forte capacité d'aspiration, une ventilation inadéquate de ces réservoirs peut entraîner l'implosion de ces derniers quand le fluide est complètement évacué.

- ⚠ **ATTENTION** - Les fluides pompés doivent être compatibles avec les matériaux de construction de la pompe et les températures limites indiquées dans le guide de résistance chimique de Wilden (E4).

- ATTENTION** - Les bruits d'échappement et de fonctionnement de la pompe peuvent dépasser 75 dBA dans certaines conditions, notamment lorsque la pression d'alimentation en air est importante et la pression au refoulement est faible, voire nulle. Des périodes d'utilisation prolongée dans de telles conditions peuvent présenter un danger pour le personnel travaillant à proximité des pompes. Utiliser des protecteurs d'oreilles.

ATTENTION—MATIÈRES DANGEREUSES

- Respecter les consignes d'entretien indiquées dans le manuel EOM pour éviter tout dysfonctionnement de la membrane. L'utilisateur doit fixer un calendrier de maintenance préventive à des fins d'inspection, d'entretien et de remplacement éventuel des pièces usées.
- L'opérateur doit obtenir la fiche signalétique de la part du fournisseur pour toutes les matières pompées afin de connaître la procédure à suivre.

⚠ COMPATIBILITÉ CHIMIQUE

- ⚠ **ATTENTION** - Lorsque la pompe est indiquée pour une application particulière, les matériaux de construction et matériaux en élastomère mouillés doivent être compatibles avec le fluide de traitement. Consulter le guide de résistance chimique de Wilden ou s'adresser au distributeur Wilden agréé régional pour de plus amples renseignements.

- ⚠ **MISE EN GARDE** - Explosion : certains fluides comme les solvants halogénés pour hydrocarbures ne doivent jamais être pompés avec une pompe en construction aluminium au risque d'explosions.

- ⚠ **ATTENTION** - La compatibilité chimique de certains matériaux utilisés avec un modèle de pompe spécifique, en particulier les pièces en plastique mouillées, peut changer en fonction de la concentration du matériau et de la température. S'adresser au distributeur Wilden agréé régional pour de plus amples renseignements.

ATTENTION—MODE OPÉRATEUR

S'assurer que le personnel utilisateur est suffisamment et adéquatement formé et pratique des méthodes sûres d'utilisation et de maintenance conformément à celles décrites dans ce guide de sécurité, le guide d'utilisation de la pompe et le manuel EOM de la pompe. Des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles doivent être utilisés, si nécessaire.

LIMITES DE TEMPÉRATURE

Les limites de température indiquées ci-dessous s'appliquent aux pompes de la série ATEX "X" uniquement. Remplacer les membranes usées ou endommagées pour les pompes utilisées dans des milieux ATEX uniquement par des membranes dont l'utilisation en milieu ATEX a été approuvée.

Nordel®	-51,1° C à 137,8° C	-60° F à 280° F
Polyéthylène conducteur	0,0° C à 70° C	32° F à 158° F
Teflon® PTFE – Série complète Advanced™ et Original™	4,4° C à 104,4° C	40° F à 220° F
Conductive Teflon® PTFE – Unitec™ UA.025 et UA.038	0,0° C à 100,0° C	32° F à 212° F
Conductive Teflon® PTFE – toutes les autres pompes dans la série Unitec™	0,0° C à 120,0° C	32° F à 248° F

EC Declaration of Conformity



Manufacturer's Name: Wilden Pump and Engineering Company Inc.

Manufacturer's Address: 22089 Van Buren St,
Grand Terrace
CA 92313-5651

Declare that the Product(s) described below complies with the relevant essential health and safety requirements of:

- **ATEX 100a Directive 94/9/EC**
(I M2 X –Type X Metallic), (II 2 G/D X –Type X Metallic)
& (II 2 G X –Type X Conductive Plastic)
- **Part 1 of Annex I of the Machinery Directive 98/37/EC**
- **Pressure Equipment Directive (PED) 97/23/EC- Module A**
(Category No. 1 assignment for Pump Models #T20 and #H800)

Description: Wilden Air Operated Double Diaphragm Pump.

Model Number: XXXXXXXX

Sizes: XXXXXXXX

Serial Number: (As applicable) _____

The following standards have either been referred to or been complied with in part or in full as relevant:

EN 60529	Machinery Safety -	Ingress Protection
EN 1299	Machinery Safety -	Mechanical vibration and shock
EN 60947	Load Voltage Safety -	Specification for low voltage switchgear and control gear.
EN 954-1	Safety of Machinery -	Safety Related Parts of Control Systems – Part 1: General Principals for Design.
EN 418	Safety of Machinery -	Emergency stop equipment – principals for design.
EN 60204-1	Safety of Machinery-	Electrical equipment of machines.
EN 13463-1	Non-Electrical Equipment for Potentially Explosive Atmospheres	
EN 1127-1	Explosion Prevention and Protection-Basic Concepts and Methodology	
EN 292	Safety of machinery:	Basic concepts, general principles for design

- **Full Name of responsible person.**

John D. Allen Position _____ President / COO

Signature _____ Date _____ July 1, 2003

- **Full Name of Authorized European Representative.**

Name _____ Position _____

Address _____ City/State _____

Signature _____ Date _____

